

ARTURO MALIGNANI

CON "IL FUTURO NEGLI OCCHI" APRE L'OMAGGIO AL GENIO FRIULANO

A 150 ANNI DALLA NASCITA, IL COMUNE ORGANIZZA UNA MOSTRA PER CELEBRARE "L'UOMO MALIGNANI" E LE SUE INVENZIONI; REALIZZATA NELLE GALLERIE DEL PROGETTO DI PALAZZO MORPURGO DAI CIVICI MUSEI DEL COMUNE DI UDINE CON IL SOSTEGNO DELLA FONDAZIONE CRUP E CURATA DA ELENA COMMESSATTI E FEDERICO MALIGNANI. IMMAGINI INEDITE E UN APPROCCIO MULTIMEDIALE TRA LE SORPRESE CHE ATTENDONO IL GRANDE PUBBLICO

Il progetto dell'allestimento consente di seguire lo sguardo visionario di Malignani quale "**fotoreporter della modernità**", tra natura e tecnologie. Là dove un comune turista avrebbe fotografato città ad effetto cartolina, Malignani insegue coerentemente il suo sguardo personale e visionario, "con il futuro negli occhi", immortalando centraline elettriche e ferrovie.

Soddisfazione per la realizzazione della mostra è stata espressa dal sindaco **Furio Honsell** e dall'assessore alla Cultura, Federico Pirone. "*Arturo Malignani. Con il futuro negli occhi. (ritratto privato)*" è una **mostra itinerante ed internazionale**, che ha come punto d'origine l'esposizione a Udine a Palazzo Morpurgo, nei due spazi al piano terra per i quali è stata progettata. Dopo un piccolo percorso a tema osservando le stereografie selezionate dai curatori per questa esposizione udinese, si entra nel **piccolo viaggio 3D** della terza dimensione, attraverso la "Wunderkammer" della seconda sala e gli effetti speciali ottenuti dall'azienda **RtView** con i visori stereoscopici. **Alle pareti corrono due video**, due brevi raccon-

ti inediti e originali. Uno specialissimo, dove Elena Commessatti crea un percorso narrativo attraverso gli oggetti di Casa Malignani, nel "giardino segreto" dell'inventore, attraverso la regia di **Vittoria Malignani**, trisnipote dell'inventore, che insieme a **Giacomo Giraldi**, incastona le parole del padre Federico, in un montaggio commovente che è il saluto della famiglia al proprio antenato. L'altro, un breve racconto per immagini, è invece il percorso narrativo attraverso le carte d'archivio recuperate nel tempo per decrittare l'ecclettismo del genio Malignani. E così parlano tutti i brevetti conservati e finalmente visibili e i progetti delle centraline idroelettriche nei salti d'acqua udinesi, le foto in bianco e nero dei Civici Musei e le cartes de visite familiari e inedite di un Malignani giovane uomo, immortalato secondo le abitudini da grande atelier fotografico.



La mostra resterà aperta fino al 17 gennaio 2016

INGRESSO // Gratuito

ORARI // Giovedì e venerdì 17.00 - 19.00

Sabato, domenica e festivi 10.00 - 12.30 / 17.00 - 19.00

WEB // www.udinecultura.it

TELEFONO // 0432 1273717 - 0432 1273718

ARTURO MALIGNANI

WITH "THE FUTURE IN THE EYES" A TRIBUTE TO THE FRIULAN GENIUS

150 YEARS AFTER HIS BIRTH, THE MUNICIPALITY ORGANIZES A TRIBUTE EXHIBITION TO "MALIGNANI THE MAN" AND HIS DISCOVERIES. UNKNOWN IMAGES AND A MULTIMEDIA APPROACH AMONGST ALL SURPRISES AWAITING A BIG AUDIENCE.

The project aims to follow the visionary point of view of Malignani as "photographer of modernity", amongst nature and technologies. Where a normal tourist would have made a picture with postcard effect, Malignani "with the future in his eyes" focuses on electrical boxes and railways.

The mayor, Furio Honsell and the cultural counselor, Federico Pirone, expressed their satisfaction for the realization of this exhibition.

"Arturo Malignani. With the future in the eyes. (private portrait)" is an itinerant international exhibition, beginning in Udine in Palazzo Morpurgo, on two spaces on the ground floor.

The exhibition will be open until 17th January 2016

TICKET // Free entrance

TIMETABLE // Thursday and Friday 17.00 - 19.00

Saturday, Sunday and festive days 10.00 - 12.30 / 17.00 - 19.00

WEB // www.udinecultura.it

PHONE // 0432 1273717 - 0432 1273718

ARTURO MALIGNANI. CON IL FUTURO NEGLI OCCHI (ritratto privato) DI ELENA COMMESSATTI

In occasione della mostra dedicata all'inventore e imprenditore friulano, esce per i tipi di Forum **Arturo Malignani. Con il futuro negli occhi (ritratto privato)** di Elena Commessatti, non solo catalogo dell'esposizione ma originale lungo racconto della vita di un uomo che ha cambiato il corso della storia ed ha 'acceso' il mondo. Questo importante volume, in italiano e inglese, ha come main sponsor la GLP - Intellectual Property Office, leader internazionale nella tutela della proprietà intellettuale ed è stato realizzato anche grazie al contributo di Federico Malignani e la collaborazione del Comune di Udine, attraverso i suoi Civici Musei, e la Fondazione Crup.



After the stereographic works selected by the curators for this exhibition in Udine, it begins the little 3D journey in a third dimension, through the "Wunderkammer" of the second room and the special effects created by the company RtView with stereoscopic viewers. On the wall you can see two videos with two short original and unreleased stories. In the very special first one, Elena Commessatti creates a narrative path through the objects of Malignani's house, in the inventor's "secret garden". The director Vittoria Malignani, the great-great granddaughter, together with Giacomo Giraldi edit a touching speech of her father Federico, which is a salutation from the family to his ancestor. The other video is a short story with images, which goes through archive documents found in the past years showing again the eclecticism of the genius Malignani. All the patents preserved are finally visible together with the projects of hydroelectric boxes, black and white pictures of Civic Museums, and the family "cartes de visite" of a young Malignani.